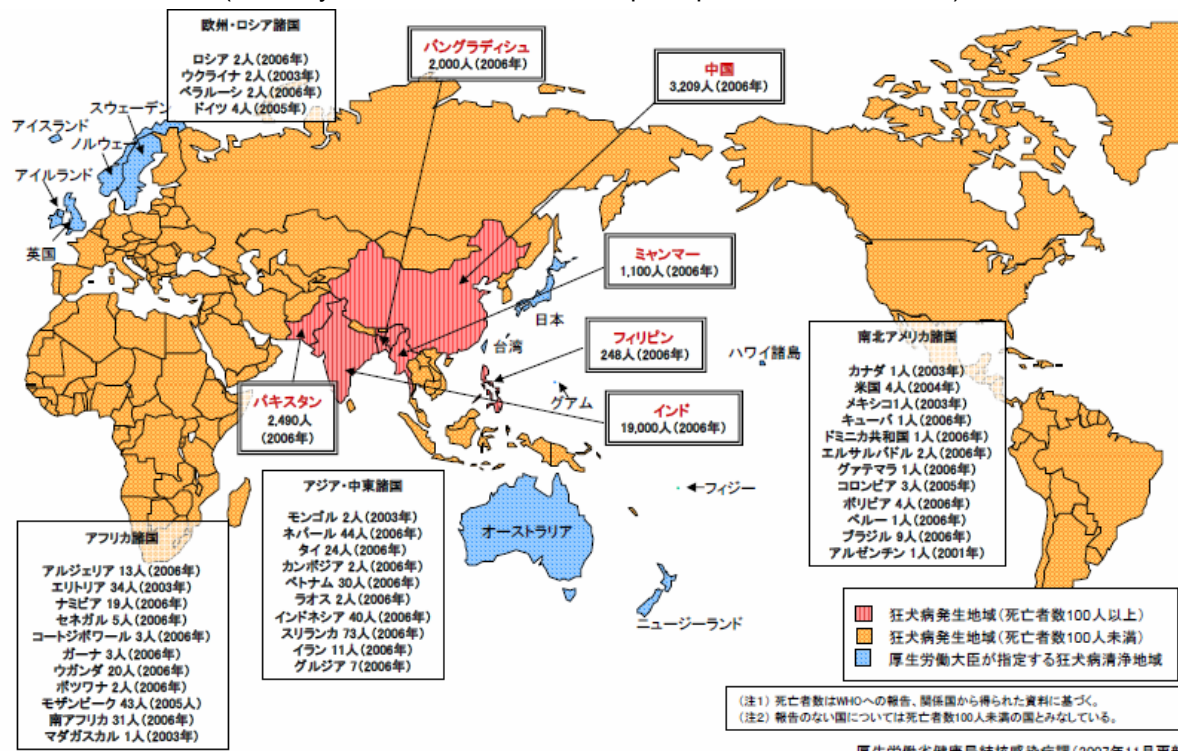


Rabies vaccination is crucial for ensuring public safety.

Occurrence of rabies in the world
(Mortality rates are derived from reports provided to the WHO.)



People owning dogs over 91 days old must have them registered (once in their lifetime), and annually vaccinated against rabies as mandated by law.

● Registration

- Registration is available at municipal offices, veterinary clinics, or the temporary vaccination centers.
- You are required to notify local municipalities in the event of owner change, address change, or the death of dogs.
- Once registered, dog-licensure tags will be issued.

● Canine Rabies Vaccination

- You can have your dogs vaccinated either at the temporary vaccination centers, held in the local municipalities around April and May of each year, or at veterinary clinics. Once vaccinated, tags verifying rabies vaccination status will be issued.
- By law, dogs are required to wear the dog-licensure tags and the rabies vaccination verification tags.
- Dogs-licensure tags and the rabies vaccination verification tags can be used as name tags.

● Rabies

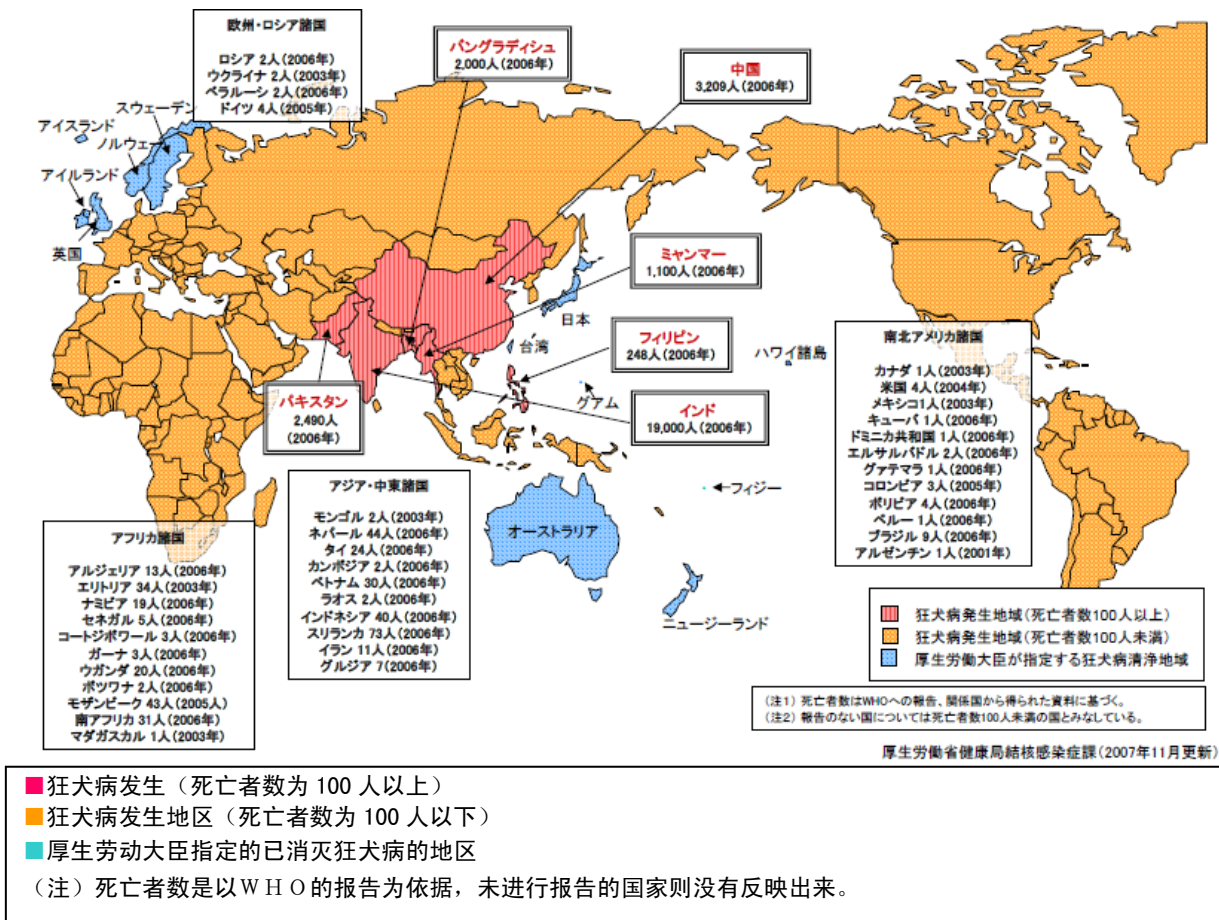
- Not only dogs, but all mammals, including humans, can get rabies (causal agent: Rabies virus).
- Rabies has an average incubation period of 3 weeks in dogs, and 30 days in humans.
- Rabies is a deadly disease: once the outwards sign of the disease appear, mortality is 100%.
- The only prevention against rabies, for both humans and dogs, is to ensure adequate vaccination.
- Rabies kills more than 50,000 people each year around the globe.
- In 2006, 2 Japanese, bitten by rabid dogs while traveling abroad, showed signs and died of rabies in Japan.

In the event of rabies entering Japan, rabies vaccination prevents the spread of rabies in dogs and thusly, its further transmission to humans.

Rabies vaccination is crucial to ensure public safety as well as protecting the lives of pet dogs and their owners.

实施狂犬病预防接种, 是为了保护更多人的安全所采取的 necessary 措施。

狂犬病的发生情况
(死亡者数为从WHO报告中引用)



法律规定: 凡饲养出生后 91 天以上的犬的人员, 都有为所饲养之犬注册 (一生 1 次) 和进行狂犬病预防接种 (每年 1 次) 的义务。

●犬的注册

- 可以在市町村公所或动物医院以及集体接种会场进行注册。
- 如果饲养主的住址发生变化或所饲养之犬死亡时, 须及时呈报市町村公所。
- 办理注册手续后, 将发给许可证。

●犬的狂犬病预防接种

- 每年 4 月~5 月左右, 可以在各市町村实施的集体接种会场、或就近的动物医院接受接种。接受接种后, 将发给《接种已实施证明》。
- 饲养犬有佩带《许可证》和《接种已实施证明》的义务。
- 《许可证》和《接种已实施证明》也可以成为犬的迷路牌。

●关于狂犬病

- 不仅是犬, 包括人在内的所有的哺乳类都会感染。(病原体: 狂犬病病毒)
- 感染之后到发病为止的潜伏期间, 犬平均为 3 周, 人平均为 30 天。
- 属于一经发病, 即可导致 100% 死亡的非常可怕疾病。
- 人和犬都只有通过接种这唯一的方法, 才能预防。
- 世界每年有 5 万人以上的人死于狂犬病。
- 即使在日本国内, 也有 2 人于 2006 年, 在海外被犬咬伤后, 感染狂犬病死亡的例子。

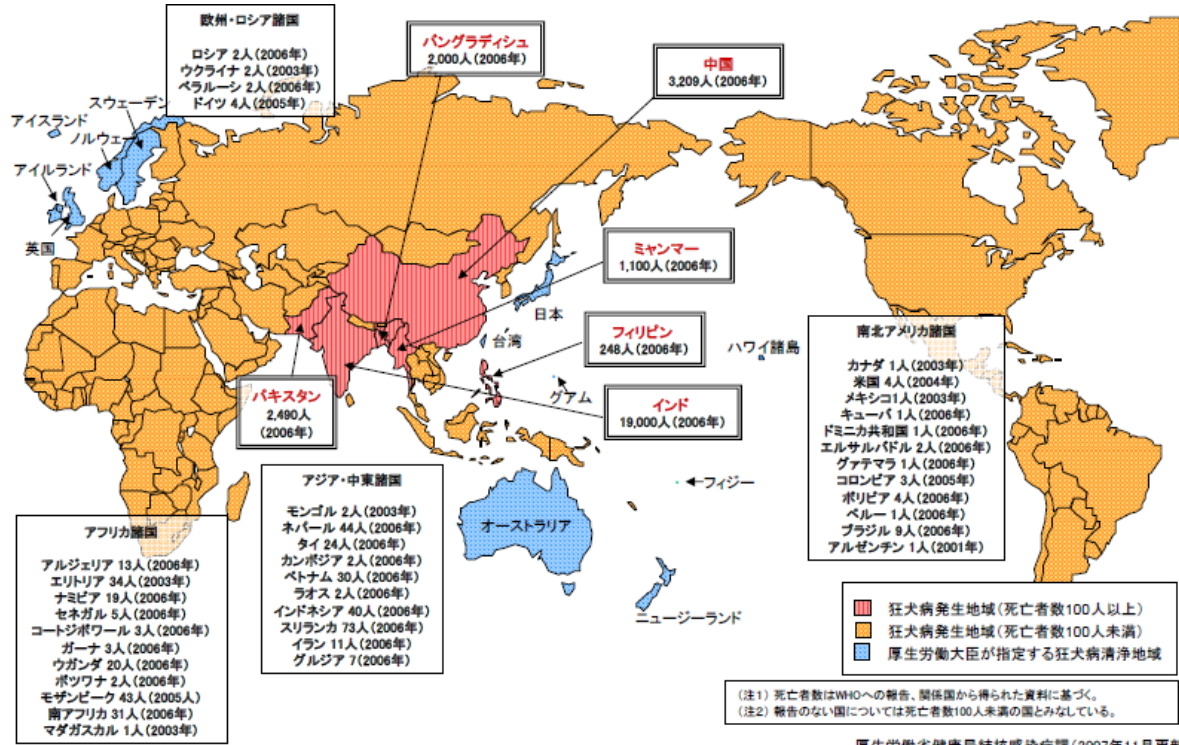
实施狂犬病的预防接种, 可在狂犬病一旦侵入日本时, 防止犬感染的蔓延, 以及由犬向人感染的危险。

不仅是为了保护饲养主和自己的爱犬, 也是为了保护更多人的安全所必须采取的措施。

광견병 예방주사는 모두의 안전을 위해서 필요합니다.

광견병 발생현황

(사망자수는 WHO 보고에서 발췌)



생후 91 일을 경과한 개를 기르는 분은 애완견 등록(평생 1 번)과 광견병 예방 접종(매년 1 회) 이 법으로 의무화되어 있습니다.

●애완견 등록

- 기초자치단체 및 동물병원, 단체 주사장에서 등록할 수 있습니다.
- 애완견 사육자, 주소 등이 변경되거나 개가 죽었을 때에는 기초자치단체에 신고해야 합니다.
- 등록시 등록증(감찰)을 교부합니다.

●애완견의 광견병 예방주사

- 매년 4 월 ~ 5 월 경에 각 지방자치단체에서 실시하는 단체 주사장 혹은 가까운 동물병원에서 예방접종할 수 있습니다. 접종 후 예방접종 증명서를 교부합니다.
- 애완견에게 의무적으로 등록증과 예방접종 증명서를 달아야 합니다.(개목에 걸 수 있는 작은 사이즈입니다)
- 등록증과 예방접종 증명서는 개를 잃어버렸을 때 이름표 역할도 합니다.

●광견병이란

- 개 뿐만이 아니라 사람을 포함한 모든 포유류에게 감염됩니다.(병원체:광견병 바이러스)
- 감염후 발병까지의 잠복기간은 개의 경우 평균 3 주, 사람의 경우는 평균 30 일입니다.
- 발병하면 100% 사망하는 무서운 병입니다.
- 예방하기 위해서는 사람도 개도 백신 접종을 맞을 수 밖에 없습니다.
- 전 세계에서 매년 5 만 명 이상이 광견병으로 목숨을 잃고 있습니다.
- 일본에서도 2006 년 해외에서 개에 물린 2 명이 광견병 발병으로 사망했습니다.

광견병 예방접종을 하면 일본에 광견병이 유입되더라도 개들 간의 감염을 막고 , 광견병이 사람에게 감염되는 것도 미리 방지할 수 있습니다.

광견병 예방접종은 애완견과 사육자만이 아니라 모든 사람들의 안전을 위해서 필요합니다.

니이가타현 · (사)니이가타현 수의사회

